



Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken zur Beseitigung der Interferenzen (DUVRI)	Documento Unico di Valutazione dei Rischi per l'eliminazione delle Interferenze (DUVRI)
<p style="text-align: center;"><b>INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER BESTEHENDEN SPEZIFISCHEN RISIKEN</b> (Art. 26, Absatz 1 – Buchstabe B des G.v.D. 81/2008)</p> <p style="text-align: center;">Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zur Beseitigung der Risiken welche auf Interferenzen zwischen den Arbeitern zurückzuführen sind (zwischen Bauherr und Auftragnehmer oder zwischen mehreren Auftragnehmern)</p>	<p style="text-align: center;"><b>INFORMAZIONE SUI RISCHI SPECIFICI ESISTENTI</b> (art. 26, comma 1 – lett. B del D.Lgs. 81/2008)</p> <p style="text-align: center;">Misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare i rischi dovuti alle interferenze dei lavoratori (tra committente ed appaltatore o tra i diversi appaltatori)</p>
<p style="text-align: center;"><b>TEIL 1: LISTE DER BEREICHE MIT SPEZIFISCHEM RISIKO IM GEBÄUDE</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>PARTE 1: ELENCO DEI LUOGHI A RISCHIO SPECIFICO PRESENTI NELL'EDIFICIO</b></p>

N.B.:

Die Firma muss in den Notfallplan Einsicht nehmen und eventuell für weitere Informationen mit dem Gebäudeverwahrer Kontakt aufnehmen.

Die Firma muss, im Falle von Arbeiten in Bereichen mit spezifischem Risiko, in die „Informationen bezüglich der bestehenden spezifischen Risiken – Teil 2“, Einsicht nehmen

008.207

**Unterirdische Dreifachturnhalle und Tiefgarage für das Humanistische Gymnasium  
Walter von der Vogelweide und die Mittelschule Adalbert Stifter**

**Armando-Diaz-Straße 34**

**39100 Bozen**

(Letzte Aktualisierung: 24.09.2018)

N.B.:

La ditta deve consultare il piano di emergenza ed eventualmente contattare il consegnatario per ulteriori informazioni.

La ditta, nel caso di lavorazioni da svolgere in luoghi a rischio specifico presenti nell'edificio, deve prendere visione delle "Informazioni sui rischi specifici esistenti – parte 2".

008.207

**Palestra tripla interrata e autorimessa interrate a servizio del liceo  
Walter von der Vogelweide e della scuola media Adalbert Stifter**

**via Armando Diaz 34**

**39100 Bolzano**

(aggiornato al: 24.09.2018)



	Raum / Locale Tätigkeit / Attività	Vorhanden Presente		Eigenschaften / Caratteristiche		Position / Ubicazione		Meldeanlagen Impianti rilevazione		Löschanlagen Impianti spegnimento		Bemerkungen Note
		Ja/Sì	Nein/No			Stock Piano	Bemerkung Note	Brand Incendi	Gas			
1.	Heizraum Centrale termica	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) <input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio	2x285 kW		<input type="checkbox"/> intern / interna <input type="checkbox"/> extern / esterna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo: Feuerlöscher	Die Dreifachturnhalle wurde an die bestehende Heizzentrale im Gebäude des humanistischen Gymnasium Vogelweide angeschlossen. La palestra é stata collegata alla centrale termica esistente del liceo classico Vogelweide.
	Fernwärme / Teleriscaldamento	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>									
	Generatorenraum Locale gruppo elettrogeno	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) <input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio	___ kW ___ kW		<input type="checkbox"/> intern / interna <input type="checkbox"/> extern / esterna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
	Kogeneratorenraum Locale cogeneratore	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) <input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio	___ kW ___ kW		<input type="checkbox"/> intern / interna <input type="checkbox"/> extern / esterna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
	Küche Cucina	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) <input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio	___ kW ___ kW			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
2.	Brennstofflager Depositi combustibile	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Methan / metano <input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio <input type="checkbox"/> LPG / GPL	_____  _____  _____		<input type="checkbox"/> unterird./interrato <input type="checkbox"/> oberird./fuoriterra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
	Lager Gasflaschen techn. Gase Deposito bombole gas tecnici	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno <input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene <input type="checkbox"/> LPG / GPL Argon <input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto	_____  _____  _____  _____			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
3.	Archive Archivi	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta < 5 t: <input type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta > 5 t:				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
	Lagerräume / Abstellkammern Depositi / Ripostigli	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Material / Materiale: Papier / carta <input checked="" type="checkbox"/> Materiale / Material: Verschiedenes / vario		-1, -2, -3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore e Naspi	Achtung: es handelt sich um die Geräteräume der Turnhallen. Attenzione: si tratta dei locali attrezzi delle palestre
	Labors Laboratori	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Art/Tipo: <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno <input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene <input type="checkbox"/> LPG / GPL <input type="checkbox"/> Argon <input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto <input type="checkbox"/> andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	



	Raum / Locale Tätigkeit / Attività	Vorhanden Presente		Eigenschaften / Caratteristiche	Position / Ubicazione		Meldeanlagen Impianti rilevazione		Löschanlagen Impianti spegnimento		Bemerkungen Note
		Ja/Sì	Nein/No		Stock Piano	Bemerkung Note	Brand Incendi	Gas			
5.	Werkstätten - Praxisräume Officine – Aule di pratica	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Art/Tipo: <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno <input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene <input type="checkbox"/> LPG / GPL <input type="checkbox"/> Argon <input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto <input type="checkbox"/> andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
6.	Raum für NS-Hauptverteiler Locale quadro elettrico generale di BT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Der Raum ist vom restlichen Teil des Gebäudes durch Trennstrukturen REI 120 abgetrennt. Il locale è separato dalla restante parte dell'edificio mediante strutture con resistenza al fuoco REI 120.	-3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	CO2-Feuerlöscher 5 kg Estintore portatile a CO2 da 5 kg.	Im eigenen belüfteten Technikraum. In proprio locale tecnico aereato.
	Transformatorkabine Cabina di trasformazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Die Kabine liegt im Freiem. La cabina è collocata all'esterno degli edifici.	0		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	CO2-Feuerlöscher 5 kg Estintore portatile a CO2 da 5 kg.	<b>Achtung:</b> im Außenbereich (Schulhof) gibt es ein Gebäude mit 2 Transformatorräumen und einem zentralen Raum (Meßraum). Nur die linke Kabine und der zentrale Raum sind zugänglich. Der Raum auf der rechten Seite ist für die Edyna reserviert und nur von Edyna zugänglich. Es gibt daher eine MS-Übergabestelle. Die Kabine versorgt mit NS die neue Turnhalle sowie das Schulgebäude des humanistischen Gymnasiums „W. von der Vogelweide“. <b>Attenzione:</b> nell'area esterna esiste un edificio che contiene 2 locali trasformatori ed un locale centrale (locale misure). Solo la cabina di sinistra ed il locale centrale sono accessibili. Il locale di destra è riservato a Edyna e solo ad essa accessibile. Esiste pertanto un punto di connessione in MT. La cabina alimenta in BT la nuova palestra e l'edificio scolastico del liceo "W. von der Vogelweide".
	E.D.V. / C.E.D. Serverraum / Locale server	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		-3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	CO2-Feuerlöscher 5 kg Estintore portatile a CO2 da 5 kg.	Untergebracht im Raum Elektrohauptverteiler. Installato nel locale del quadro elettrico principale.
	Batterienraum / Locale batterie Akkumulatort. / Loc.accumulatori	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		-3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	CO2-Feuerlöscher 5 kg Estintore portatile a CO2 da 5 kg.	Untergebracht im Raum Elektrohauptverteiler. Installato nel locale del quadro elettrico principale.
7.	Dach / Tetto Überdachung / Copertura	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> begehbar / praticabile <input type="checkbox"/> nicht begehbar / non praticabile <input type="checkbox"/> Bedingte Begehbarkeit / praticabilità condizi.ta			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	<b>Achtung:</b> Der verglaste Lichtschacht der Turnhalle sieht Begrenzungen der Belastungen vor. <b>Attenzione:</b> il lucernario della palestra in vetro prevede delle limitazioni in merito al peso.



Raum / Locale Tätigkeit / Attività		Vorhanden Presente		Eigenschaften / Caratteristiche	Position / Ubicazione		Meldeanlagen Impianti rilevazione		Löschanlagen Impianti spegnimento		Bemerkungen Note
		Ja/Sì	Nein/No		Stock Piano	Bemerkung Note	Brand Incendi	Gas		Art/Tipo:	
8.	Maschinenraum Aufzug / Lift Locale macchine ascensore/montacarichi	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		-3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	
9.	Anderes Altro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Palestra tripla interrata	-3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Art/Tipo:	<p><b>Achtung:</b> Nettohöhe der Turnhalle = 8 m Die Turnhalle ist unterirdisch sowie alle anderen Räumlichkeiten mit Ausnahme der Trafokabine, der Tribünen des Basketballspielfeldes und des Eingangsbereiches (eingeschossig). Die Turnhalle ist mit mobilen vertikalen Trennwänden und ausziehbaren Tribünen ausgestattet. <b>Attenzione:</b> altezza netta della palestra = 8 m La palestra è interrata così come gli altri vani ad eccezione della cabina di trasformazione, delle tribune esterne del campo da basket e del corpo di ingresso (1 piano). La palestra è dotata di separazioni mobili verticali e di tribune estraibili.</p>
10.	Anderes Altro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Parcheggio interrato	-1		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Pulver-Feuerlöscher 6 kg Estintore portatile a polvere da 6 kg	24 posti auto 24 Autostellplätze
11.	Anderes Altro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Locale ventilazione	-2		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Pulver-Feuerlöscher 6 kg Estintore portatile a polvere da 6 kg	4x RLT-Anlagen /4x UTA.